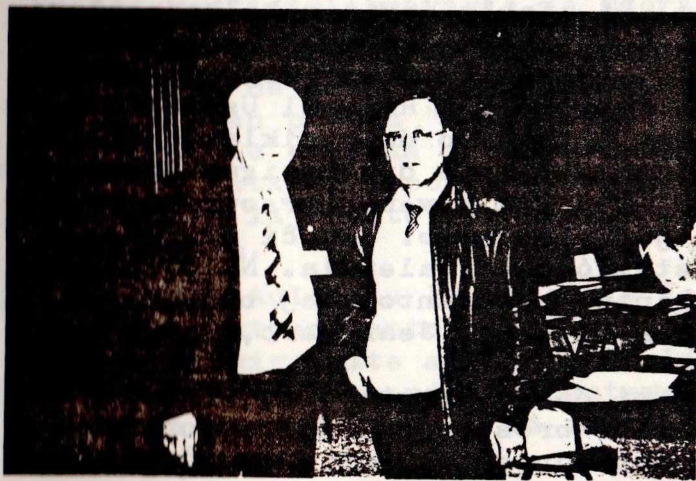
VALENCIA LUNO

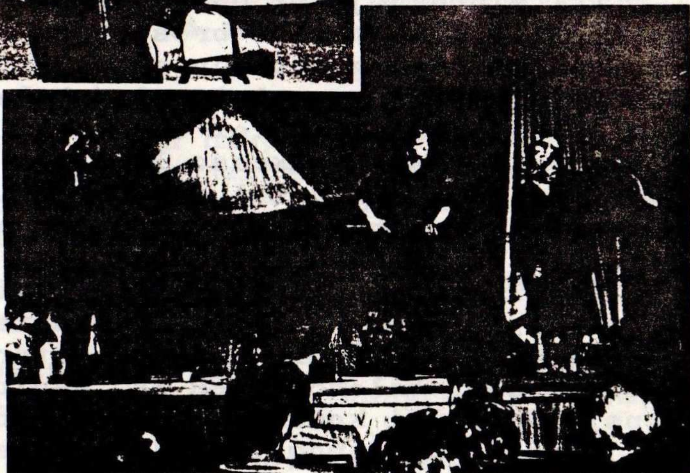
ESPERANTO - BULTENO DE LA VALENCIA KOMUNUMO

GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª - ☎ 326 96 16 • 46008 VALENCIO (HISPANIO)

Nº 18 - JULIO 1987



S-ro William Auld kun nia kunlaboranto J. Antono Giménez



Bulgara E-Teatro ludis dum madrida Kongreso

AGADOJ DE NIA GRUPO

Conrado Medina

Kvamkam nia Grupo ne devas esti tro kontenta pro sia aktivado, tamen ja oni povas rimarki kelkajn interesajn -inkluzive gravajn- agojn.

Dum somero okazis parolado de s-ro Freddy Bosmans, el Belgujo, pri "Esperantoterapio". Ankaŭ s-ino Janina Januszkiewicz paroladis pri Pollando, en la grupejo kaj ankaŭ en la Kulturdomo de Cheste.

Lilija Pavlova, bulgara esperantistino, vizitis nin, interparolante pri interesaj aferoj. Ŝi estas poetino kaj ankaŭ tradukas al esperanto kaj al la bulgara lingvo, hispanajn verkojn. Redaktoro de "Las Provincias" intervjuis ŝin -samtempe s-ro Félix Navarro- kies intervjuo aperis sur la nomita ĵurnalo la 28-10-1986.

Alia interesa vizito estis tiu de s-ano Paŭlo, el Brazilo, kiu estas kartografisto en granda komerca ŝipo. Li interparolis kun lernantoj el la elementa kaj konversacia kursoj. Li afable invitis kelkajn el ni por koni la ŝipon, ankaŭ por manĝi en ĝi.

Dum Fallo-festoj estis kun ni s-anoj Mina, el Japanio; Georges, el Francio kaj Roy, el Usono.

Grava evento estis trapaso de biciklantoj esperantistoj, kiuj per cikloturismo disvastigas Esperanton tra la tuta Eŭropo, ĝis sia alveno Varsovion por partopreni en la Centjara Kongreso. Tiu ĉi afero aperis en ĵurnaloj de Castellón kaj Valencia. Ni disdonis mil foliojn propagantaj esperanton kaj bicikladon. Ĉi tiuj francaj samideanoj estas Jean Marc, Ĵorgo kaj Silvie.

Pri eldonaĵoj, ni devas konstati la sukceson okaze de la dua eldono de broŝuro pri Valencio (ni jam ricevis plurajn gratulojn el la tuta mondo). Ili diras ke ĝi estas unu el la plej belaj, kaj oni montras ĝin al la lernantoj kiel ekzemplon de bonagado esperanta. Ankaŭ estas sukceso la libro de nia kara s-ano José Añó "a e i o u del esperanto". Jam aperis la dua eldono, tre pliboneldonita. Internacie oni tre bone valoras ĉi instruan metodon.

Ankaŭ ni devas informi por fini, pri du interesajn aferojn. Unue: Oni okazigis intervjuon kun membroj de nia Grupo en Radio Cadena, Intervalencia Radio, Radio Color, Valencia SER kaj Radio Onteniente (telefone). Due: Oni komencis jam elementan matenkurson ĉe ni. Mardoj kaj ĵaŭdoj, de 11,30 ĝis 12,30.

LA 47-a HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

Du grandaj novaĵoj envenigis nin al Madrido. Unu la teatra programo, alia la vizito de William Auld.

La teatron ludis Bulgara Esperanto-Teatro. Ĉi tiu grupo de entuziasmigitaj esperantistoj, profesiaj aktoroj, elektis el sia longa repertuaro, du hispanaj tradukaĵojn. "Pikniko sur la batalkampo" de Fernando Arrabal, kaj "La kaverno de Salamanka" de Miguel de Cervantes.

Vendredon kaj sabaton ili ripetis ambaŭ teatraĵojn, plenigante la tutan salonon. Bona ludado, kompleta kaj adekvata vestaro, argumenta dekoracio, bona prononcado, ktp., estis la karakteroj de la Bulgara Esperanto-Teatro.

La vizito de William Auld, kiu estis tre afabla parolanto al ĉiu kiu alproksimiĝis al li, elstara esperanto-verkisto, gravigis la Madridan Kongreson.

Li partoprenis kiel moderiganto en la debato pri "La lingvoj de la ibera duoninsulo". Li komencis laŭtlegante sian poemon "Nokte" kaj poste la partoprenantoj po unu denaska parolanto de la lingvoj galega, kastilia, kataluna, portugala kaj vaska. Preskaŭ unu horo daŭris la debato, en plenplena biblioteko de la Universitato.

William Auld, en la Oficiala Fermo de la Kongreso, estis la gastparolanto pri "Cent jaroj de vivo kaj espero". Ni ĝuis multe aŭskultante lin, kaj multaj esperantistoj de Hispanio, silenteme, spirmanke, aŭskultis la longan sed por ni mallongan prelegon de nia majstro.

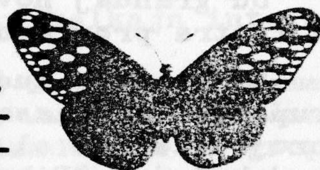
Ankaŭ ni, ĉe la fino de la Oficiala Fermo de la Kongreso, anoncis la 48-an Hispanan Kongreson de Esperanto, kiel la "Unua postjarcenta kongreso", kiun ni la esperantistoj de Valencio, organizos de la 14-a ĝis la 18-a de julio, por la jaro 1988.

Ni gratulas la organizantojn pro ilia diligenteco, aktiveco, simpatio kaj laboremo.

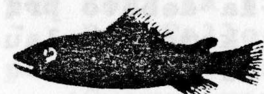
Tre alloga estis la programo dum la 47-a Hispana Kongreso en Madrido, same kiel la kongresejo, komforta, historia kaj urbocentra.

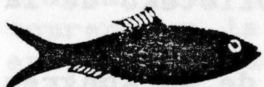
Johano-Antono Giménez

BAZAJ NORMOJ POR LA PROTEKTADO DE LA CIRKAŬA MEDIO FLANKE DE LA TURISMO



Ĝuu kaj observu la riĉon de la hispanaj faŭno kaj flaŭro, sed ne kaptu bestojn nek disŝiru plantojn. Ne importu nek intencu eksporti naturajn objektojn sen permeso aŭ informo pri tio. Vizitu niajn nau "Naciajn Parkojn" kaj dekunu "Naturajn Parkojn", ĝuu per ili kaj evitu ilian detruon. La arbaraj bruloj okazigas en Hispanio gravajn perdojn ekonomiajn kaj ekologiajn. Ne ekbruligu fajron en la kamparo, escepte en la lokoj indikitaj por tio. Estingu la cigarstumpojn kaj ne forĵetu ilin tra la fenestroj de via aŭtomobilo. La akvo estas io tre neabunda en la plej granda parto de la hispana teritorio. Ne trouzu ĝin. La verŝado de petrolo kaj oleo de ŝipmotoroj estas grava faktoro de polucio de la akvo. Tenu en bona stato de funkciado la motoron de via boato. La akvoj de lavado kaj restaĵoj povas grave polucii la riverojn. Evitu fari ĉi tiujn laborojn ekstere de la adekvataj instalaĵoj: en kazo ne esti ebla, verŝu la malpuran akvon sur la terenon. Ne alproksimigu vian veturilon malpli ol 100 metrojn de riveretojn, riveroj, lagoj ktp.



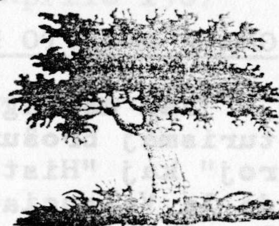


La verŝado de aŭtomobiloleoj sur la terenon povas okazigi gravan polucion de subteraj akvoj. Neniam ŝanĝu la oleon de via veturilo en la kamparo. La radspuroj de aŭtomobilo estas unu el la agentoj de komenco de erozio pli potencaj. Ne invadu kun via veturilo la herbaĵojn ekster la vojoj kaj ŝoseoj. 83 decibeloj estas la maksimuma nivelo de bruo permesata al veturilo. Krome estas io tre necesa teni en minimumaj niveloj de emisio de partikloj kaj monoksido de karbono. Tenu la motoron de via veturilo en perfektaj kondiĉoj de funkciado. En viaj vojaĝoj laŭ la ŝoseoj haltu en la servo-stacioj aŭ signalitaj staciopunktoj, kie vi povas ĵeti rubaĵojn kaj restaĵojn en la ujojn destinitaj por tio. Ĉiukaze evitu forĵeti ilin en la marĝenojn de la ŝoseoj. Forlaso de restaĵoj en la natura





medio konsistigas atencon al la estetiko, krom klara danĝero en multaj kazoj. Lasu neniam en la kamparo restaĵojn organikajn kaj neorganikajn. Akcentu vian zorgon en zonoj speciale delikataj, kiel la plaĝoj. La elkavo farita de ekskursistoj en naturaj zonoj tre vizititaj tradukiĝas en gravajn alteraciojn de la vegetaro kaj de la surfacaj horizontoj de la planko. Kavu neniam truojn sur la plankon por malaperigi restaĵojn el ia ajn tipo. La libera kampado estas unu el la kaŭzoj pli gravaj de la polucio kaj detruo de la natura medio. Ne kampu for de la areoj destinitaj al tio. La maksimuma nivelo de ĉirkaŭa bruo permesata estas de kvindek kvin decibeloj. Evitu levi la volumon de via radiaparato aŭ televido, speciale en publikaj lokoj kaj aŭtoĉaroj, en la kamparo aŭ natura medio kaj ĉiam dum la horoj de ripozo. Plenumu la sanitarajn normojn kiuj rilatas al la bestoj vojaĝantaj kun vi. Tenu vian hundon ligita per la rimeno en publikaj zonoj. Por ke ili faru siajn necesajojn konduku ĝin al la alfluejoj ĉe la bordo de la ŝoseoj. Hispanio estas deficita lando pri energio. Estu prudenta en la uzo de varma akvo, elektra lumo kaj aparatoj de hejtado kaj aerkondiĉo. Se vi akiras terenojn aŭ konstruaĵojn en Hispanio, informiĝu antaŭe de la urbaj kondiĉoj en la koncernaj urbodomoj. La historiaj monumentoj kaj lokoj de urboj devas esti speciale zorgitaj pri la forlaso de restaĵoj. Ne forĵetu cigarstumpojn kaj aliajn objektojn kiuj povas detrui ilin.



Tradukis: Juan Bosch

N O T U !

La societanoj kiuj volas, povas veni en la Grupejon por preni belegan broŝuron pri Hispanio, eldonita kaj sendita al ni de la Turisma Ministerio.

NOVA EPOKO DE "VALENCIA LUNO"



Ekde nun, nia bulteno, ne plu estos nura voĉo de la Valencia Grupo.

Estas deziro de la aliaj E-Grupoj kaj izolitaj esperantistoj tra nia landa movado ke ĝi fariĝu laŭtparolilo pri iliaj aktivaĵoj kaj informoj.

Mi bonvole akceptos kaj publikigos ĉion kion niaj samideanoj sendos al nia grupa adreso, aŭ rekte ĉe la redaktoro: José Pérez Sempere, strato Puerto Rico,12-9ª, 46006 VALENCIO.

LA REDAKTORO

GRAVA AKCEPTO DE LA VALENCIA TURISMA BROŜURO

Jam delonge elĉerpita la unua eldono de la tri turismaj broŝuroj "Festoj kaj Gastronomio", "Itineroj" kaj "Historio kaj Arto", la Kultura Konsilanto de la Valencia Urbestraro aprobis proponon de la Valencia Esperanto-Grupo kaj eldonis novan turisman broŝuron, tre malsimila ol la antaŭaj, sed eble pli taŭga, ĉar entenas pli da informoj kaj fotografaĵoj en manuzebla formato.

Ni sendis la novan broŝuron al ĉiuj kiuj petis la jam elĉerpitajn, kaj la ampleson de nia disdono klare montras la apuda listo, kiu ne enhavas la pakaĵojn senditajn al naciaj kaj lokaj esperantaj centroj.

Ni jam ricevis plurajn kaj ĉiam favorajn opiniojn pri tiu broŝuro, opinioj kiuj rilatas ankaŭ al la traduko de nia samideano Juan Bosch. Jen du specimenoj:

"Ĝi estas bonega legaĵo en nia sesmembra kurso".

"Ja estas malfacila legaĵo priskribi la ĉarmecon kaj variecon de tia belega urbo kia estas Valencio, tamen tiu broŝuro sukcesplene kaj trafe atingis tiun celon".

PASCUAL PONT

INDIVIDUAJ PETOJ PRI LA VALENCIA TURISMA BROŜURO EN ESPERANTO, 2-a ELDONO.

Andoro.......	1	Francio......	47	Mongolio.....	1
Argentino....	2	Hispanio.....	18	Nederlando...	13
Aŭstralio....	2	Hong-Kongo...	1	Norvegio.....	1
Aŭstrio......	3	Hungario.....	11	Peruo........	2
Belgio.......	6	Germanio DR..	15	Pollando.....	111
Brazilo......	14	Germanio FR..	9	Portugalo....	4
Britio.......	11	Irano........	11	Rumanio......	5
Bulgario.....	18	Israelo......	6	Sovetunio....	28
Ĉeĥoslovakio.	66	Italio.......	11	Sudafriko....	2
Ĉilio........	2	Japanio......	6	Svedio.......	14
Ĉinio........	1	Jugoslavio...	16	Svislando....	1
Danlando.....	3	Kanado.......	3	Usono........	9
Ekvadoro.....	1	Kolombio.....	5	Venezuelo....	1
Estonio......	3	Koreo........	1	Entute...	505
Finlando.....	3	Kubo.........	1	Aprilo 1987	

DEZIRAS KORESPONDI

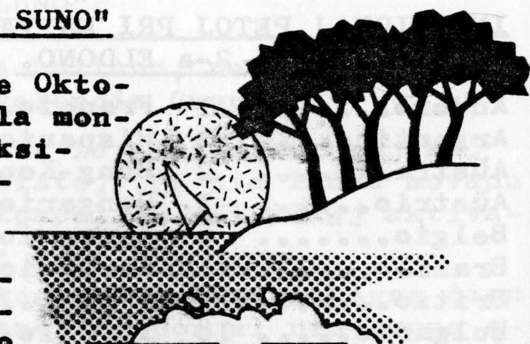
Masiera Maria
Lutomierska 103 m 78
91-046 Łódz
Pollando

51-jara virino, teknikistino pri kolorigo de fibro. Ŝi deziras korespondi pri ĉiuj temoj, prefere pri hispanaj kutimoj kaj naciaj vestaĵoj.

S-ro Guillaume René
Ecole PASTEUR
F 54550 Pont St. Vincent
Francio

10 junaj geesperantistoj kiuj vizitadas la elementan lernejon estus tre kontentaj ricevi leterojn: Nicolas (11 jara), Céline (11 jara), Nadine (10 jara), Anabelle (10 jara), Claude (11 jara), Cédric (11 jara), Dorothée (11 jara), Virginie (11 jara), Céline (10 jara) kaj Véronique (10 jara).

NASKIĜO DE LA GRUPO "JUNA SUNO"



Je la 12-a kaj 13-a de Oktobro de 1985, kunvenis en la montara rifuĝo de Agres, proksime de Alcoy, junaj geesperantistoj el Murcio, Valencio, Alicante, Orihuela, Elche, Aspe kaj Novelda. La ideo, jam de antaŭlonge pripensita de Antono Verdú, José Miguel Bernabéu kaj Carles Moya, finfine ekrealiĝis.

Tie ni praktikis la lingvon, parolis pri niaj aferoj, interkonatiĝis kaj memkompreneble amuziĝis. Tie, naskiĝis "Juna Suno".

Tiel ni malkovris la manieron havigi al ni pli malpli grandan Esperantogrupon , pere de la malgrandetaj. La evento ŝajnis al ni bona kaj ni decidis pli da fojoj ĝin ripeti, por antaŭenirigi la esperanto-movadon en nia regiono kaj inter ni mem. Tial ni organiziĝis iomete, kaj post unu semajno ĉiu partoprenanto ricevis informilon pri la konkludoj de nia unua kunveno. La unua rondira kunordiganto, Antono Verdú, okupiĝis pri la laboro.

Nia organizaĵo estas tia:

---- Dum kelkaj monatoj ni havas "rondiran kunordiganton", kiu okupiĝas pri la informado, zorgas pri la organizo de venontaj renkontiĝoj, informas al la ĵurnaloj kaj radioelsendejoj, ktp. Dum la sama tempo, la "rondira instiganto" kontrolas tion kion la kunordiganto faras, kaj samtempe lernas kiel agadi. Post ses aŭ ok monatoj, la instiganto fariĝas preta kunordiganto kaj oni nomas novan instiganton. Tiel ni ne laciĝas pro la troa laboro, la organizaĵo ne dependas ĉiam de la samaj personoj, ĉiu pli malpli partoprenas kaj la izolitaj geesperantistoj kunformas solidan grupon. ----

Per nia sperto, ni konstatis ke tiu ĉi sistemo estas tre taŭga por izolitaj kaj ne tro malproksimaj esperanto-grupetoj.

Nia historio daŭras jam preskaŭ du jaroj. Antono Verdú estis la unua kunordiganto, José Miguel Bernabéu la dua. La nuna kunordiganto estas Fernando Gil el Orihuela, kaj la venonta estos Pedro Macaná el

Murcio. Ni kunvenis jam ses fojojn en diversaj lokoj:

Rifuĝo de Agres............	25	partoprenantoj
Novelda...................	18	"
Kampingo en Calpe.........	13	"
Elche/Arenales............	12	"
Monaĥejo "La Lumo" (Murcio)	10	"
Kampingo en Alicante......	28	"

Ĝis la nuna tempo, multaj personoj partoprenis la grupon, kelkaj daŭrigis en ĝia movado, aliaj ĝin forlasis pro malsamaj kialoj, sed al ĉiu plaĉis la juna etoso de niaj renkontiĝoj por granda ĝojo de ĝiaj membroj.

LA JUNA SUNO

KUNVENO EN KAMPADEJO

Juna Suno, neoficiala grupo al kiu apartenas junuloj de la provincoj Alicante kaj Murcia (ili deziras kapti ankaŭ membrojn en Valencia), kunvokis tendaron dum la 9-a - 10-a de majo en kampadejo Lucentum en la Albufereta de Alicante.

Ni profitis tiun eventon por kunveni, parolante pri pluraj aferoj. La kunveno partoprenis membroj de la esperantaj grupoj el Valencia, Alicante, Callosa, ktp. Bedaŭrinde, ni ne povis anonci ĝin al ĉiuj esperantistoj de la regiono.

Oni traktis gravajn aferojn. Unue pri "Valencia Luno", kiu jam estas ne "Bulteno de la Valencia E-Grupo", sed "Esperanto-Bulteno de la Valencia Komunumo". Ni havas korespondantojn en Alicante (ankoraŭ ni ne konas ilin, Elche (Antonio Verdú) kaj de la "Juna Suno" (Fernando Gil, el Orihuela). Kompreneble ili kontribuos al la kosto de la eldono. Kelkaj anoj proponis ke la "prezentado" kaj iu artikolo aperus en hispana lingvo, kaj se estas necese, eventuale valencie. Ĉiuj konsentis ke "Valencia Luno" estas bona bulteno.

Alia grava afero estis la venonta Renkontiĝo. Ĉi jare ni devas transformi nian jaran renkontiĝon per "Esperantistaj taglaboroj", por festi la Centjarigon de la Internacia Lingvo. Ĉi tiuj "tagoj" okazos dum septembro aŭ oktobro. Baldaŭ ni anoncos ĝin. La propono por programo estas: Jaŭdo, 17-a horo: Infana Kurseto; 18-a: Prezentado de libroj; 19,30: Prelego de

grava esperantisto; 20,30: Filmo aŭ video. Vendredo, 17 h.: Infana kurseto; 18 h.: Prezentado de la 48-a Hispana Kongreso; 19 h.: Prelego de Vicente Gregori pri sia aventuro en 1934, disvastigante Esperanton tra Ameriko; 20,30 h.: Teatro, aŭ kanzonoj, aŭ koncerto. Sabato, 10 h.: Promenado tra la centro de la urbo; 11 h.: Akceptado de la urbestro (ni proponos lin); 14,30 h.: Frata tagmanĝo; 17 h.: Kunveno de valencia esperantistoj por trakti novajn projektojn, 48-a H. K., ktp. Poste, noktomanĝo kaj luda tempo (popola noktofesto).

Trie, ni interŝanĝis opiniojn pri la ebleco kaj bezono por konstrui la Valencian Esperanto-Federacion. Jen kelkaj el la ideoj: Federacio eblecas atingi subvenciojn. Ni povas kune programi samtempe Kampanjojn, Konferencojn, Kursojn, Ekskursojn, ktp. Ankaŭ ni povas eldoni librojn, broŝurojn, poŝtkartojn. Nia jara renkontiĝo povos esti regiona Konferenco aŭ Kongreso. Ni ĉiuj akordis ke ni pli bone devas pensi pri tio kaj pli longe paroli dum la venonta renkontiĝo.

Kvare, oni parolis pri Juna Suno. La nuna kunordiganto estas Fernando Gil, el Orihuela. Ili diskutis pri kie kaj kiam estos la venonta tendaro, kaj pri ĝia funkciado. Ili tre deziras tendumi kun la junaj valencianoj, kaj ke ili estu membroj de Juna Suno.

CONRADO MEDINA



Jes, ĝi estas bela, eleganta. rapida... sed artefarita.

Да, тя е хубава, елегантна, бърза... но изкуствена.

KIAM UZI "PLI" KAJ "PLU"

Ĉu vi ankaŭ dubas, ne scias, hezitas pri la korekta uzado de "PLI" kaj "PLU"? Mi intencos helpi vin. Unue mi transkribos kion skribis Zamenhof pri ĉi tiu temo:

"Diri "PLI" anstataŭ "PLU" oni povas tre ofte sed ne ĉiam. PLI = pli multe; PLU = daŭre, pli malproksimen; PLI signifas kvanton, multecon; PLU signifas daŭradon (en loko aŭ tempo); en abstraktaj okazoj ni ofte povas uzi unu esprimon anstataŭ la dua, ĉar ilia senco fariĝas preskaŭ la sama; sed kiam ni volas paroli rekte pri kvanto aŭ pri daŭrado (aŭ malproksimigado) tiam ni ne povas intermiksi ambaŭ vortojn."

Mi provos helpi vin pere de ekzemploj:

"PLI" indikas:

a) La superan aŭ malsuperan komparativon.
Li estas PLI alta ol vi. Iru malPLI rapide.

b) Konstantan progreson de ago.
Poste la sonoriloj estas PLI kaj PLI pezaj.

c) Signifante "proksimume, ĉirkaŭ,..."
Ĉe la naŭa, PLI malPLI.

"PLU" montras la daŭradon kaj neĉeson de stato aŭ ago

a) En la tempo: Mi ne PLU daŭrigos mian abonon.

b) En la loko: Iru kelkajn paŝojn PLU.

UZU "PLI" au "PLU" en la jenaj frazoj:

1.-Ĉi tio ŝajnas al ni ... konforma. 2.-Ili ne ... peze manlaboros. 3.-La ago ne ... daŭras. 4.-Ni devas agi ... tolereme. 5.-La ekspozicio konsistas el ... ol 7.000 libroj. 6.-La homaro haves ... konfortan medion. 7.-La gazeto estas ... abonebla. 8.-... da kapo ... da opinioj. 9.-Li ŝin ne vizitos ... 10.-La pluvo faladis ... kaj ...

JEN ESTAS LA SOLVOJ

1.-PLI. 2.-PLU. 3.-PLU. 4.-PLI. 5.-PLI. 6.-PLI. 7.-PLU. 8.-PLI, PLI. 9.-PLU. 10.-PLU, PLU.

F. NAVARRO

KIAL NE RIDETI?

DUM VIZITO

Ŝercemulo prezentas sian amikon al la dommastro kaj diras:

-Jen, tiu estas fama bestkuracisto, D-ro Osuna.

-Ho, ne! Mi estas medicina doktoro, sed nia komuna amiko nomas min ĉiam bestkuracisto, ĉar mi lin kuracis plurfoje.

TERURAJ INFANOJ

En la lernejo, dum la leciono pri Naturo. Joĉjo ne povas memori ekzemplon de besto sovaĝa, loĝanta en la glaciaj maroj. La profesoro, volante lin helpi, demandas:

-Nu, kia besto havigis al via panjo ŝian pelton?

-Paĉjo!, respondis triunfe Joĉjo.

INTER AMIKOJ

-Ĉiutage vi pli kaj pli dikiĝas.

-Pri tio kulpas mia kuracisto. Imagu: li nur permesas al mi trinki bieron dum la manĝado... Sed vi jam scias, ke mi ege ŝatas trinki bieron. Do, la ordono de la kuracisto devigas min manĝi almenaŭ dudekfoje dumtage.

La ridado havas sanajn efikojn: fortigas la pulmojn, malobstrukcias la spiran sistemon, helpas batali la timidecon, la tension kaj la enuon, forpelas la tedon, faciligas la interrilaton kaj ĝi estas emocia fuĝo, rimedo por malŝarĝi la superfluan energion.

Al la ĵusaj lernintoj mi sugestus, ke ili analizu la, por ili, malfacilajn vortojn, la afiksojn kaj enmemorigu la spritaĵojn por ke la parolo fluu dolĉe kaj agrable. Ankaŭ kaj ĉiam, uzu en frazojn la novajn vortojn.

F. NAVARRO



KIAJ ESTAS LA VIROJ?

PRAKTIKA ASTROLOGIO POR VIRINOJ.

La viroj ne estas egalaj, sed ili estas malegalaj. Ĉi tiun saĝan frazon konas jam ĉiu komencanto en niaj Esperanto-kursoj. Sed pri la diferencoj inter la malegalaj viroj estas jam diversaj opinioj. Germana astrologo, granda estimanto de la sinjorinoj, ellaboris sciencan sistemon, laŭ la reguloj de la astrologio, pri la diferenco inter la viroj. Lia celo estis helpi al la virinoj, ke ili pli facile ekkonu la virojn, kiujn la sorto al ili kondukas. Laŭ la konstato de la astrologo la viroj apartenas al dekdu kategorioj, ĉar iliaj naturo kaj karaktero dependas de la dekdu stelaroj de la zodiako, sub kiuj ili naskiĝis. Ni scias el la kalendaro, ke la monatoj de la jaro portas laŭvice la sekvantajn signojn de la zodiako: Amforo, Fiŝoj, Ĝemeloj, Kankro, Kaprikorno, Leono, Pesilo, Sagitario, Skorpio, Ŝafo, Taŭro kaj Virgo. Laŭ la astrologio jam la naskiĝo difinas la karakteron de la homo kaj ĉiu homo devas esti traktata en aparta maniero, konforma al lia naturo. La sinjorinoj esploru do, en kiu dato, sub kiu ĉiela signo naskiĝis iliaj karaj viroj, elserĉu ĉi tie la rilatajn klarigojn, kaj klopodu trakti ilin laŭ la konsiloj de la bonvola astrologo, por havi feliĉon en la vivo.



La viroj kiuj naskiĝis inter la 23-a de Decembro kaj 20-a de Januaro, estas regataj de la stelaro Kaprikorno. Tiuj viroj havas multajn bonajn ecojn, kiuj ne manifestiĝas. Ili estas pensemaj, inklinataj al soleco, meditado, ili ŝatas la historiajn librojn. Sed se oni malĝuste traktas ilin, ili facile fariĝas egoismaj kaj tiranemaj.

(Daŭrigos)

Mia knabo estas tre lerta. Li jam povoscias algebron kaj francan lingvon. Joĉjo, bonvolu paroli iom algebre al ĉi tiu sinjoro.

Ulekso

KONGRESO EN VALENCIO

48-a HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO
Unua postjarcenta kongreso

Ni ĝojas. Ni estas feliĉaj. Nia Hispana Esperanto Federacio akceptis nian urbon por organizi la venontan kongreson. Ni gastos dum la jaro 1988, de la 14-a ĝis la 18-a de julio, multajn esperantistojn de Hispanio kaj de la tuta mondo.

Tio estas granda okazintaĵo por la esperanta historio de Valencio, ĉar estos la unua hispana kongreso okazonta en la dua jarcento de nia movado.

Estu ni pretaj kaj laboremaj, ne eŝparu fortojn por helpi la organizantojn.

La Loka Kongresa Komitato (LKK) jam elstaras en la Grupo de Esperanto. Jen:

Prezidanto: Augusto Casquero
Vicprezidanto: Ramón Diago
Sekretario: Juan Antonio Giménez
Kasisto: Ricardo Flores
Internaj Rilatoj: Félix Navarro
Eksteraj Rilatoj: Antonio León
Eldonaĵoj: José Pérez
Pascual Pont
Ekskursoj kaj bankedo: Manuel Gargallo
Poŝtmarkoj kaj poŝtstampiloj: Darío Cervera
Infanaj aranĝoj: José Añó
Komunikiloj: Conrado Medina
Loĝado: Ismael García

Dektri iluziitaj samideanoj, pretaj por organizi modelan kongreson. Ĉiuj povas elekti helpantojn por sia faka laboro. Se eble estus vi, kunlaboru gaje kaj prete, la Valencia Kongreso dankos vin.

Nia eldonisto, Pérez Sempere, jam komencis la laboron. La aliĝiloj kaj konfirmiloj estas pretaj. Prenu vian aliĝilon por fotokopii kaj dissendi al viaj amikoj kaj familianoj, aliĝu vi mem kaj venu labori kun ni.

Ismael García jam elektis lokon por preskaŭ cent kongresanoj kaj daŭrigas sian serĉadon.

Ramón Diago, José Pérez kaj Pascual Pont, desegnas multfoje por atingi bildanagramon.

La kasisto, Ricardo Flores, jam kalkulas, unu

post unu, la monerojn ricevitajn de pli ol kvardek aliĝintoj.

Manuel Gargallo pensas pri ekskurso al la kastelo de Sagunto, grotoj de Vall d`Uixó, plaĝo... aŭ Albufera, El Saler, Palmar... aŭ aranĝi grandan "paella"-n por ducent personoj... aŭ, aŭ..., li havas multajn ideojn.

Nia prezidanto, Augusto Casquero, jam serĉis tradukiston por nova libro, kiun Valencio oferos dum la kongreso. La verko estas de Miguel Hernández.

Félix Navarro, baldaŭ komencos peti monhelpon al la kulturaj medioj por subvencii la eldonon de la libro.

José Añó fiksis grandan kaptilon en anonctabulo de la kongreso de Madrido.

Magamo kaj Aliaga estarigis tablon por propagandi, disdonante informojn kaj aliĝilojn.

Multaj aferoj jam estas survoje, kaj ni, senlaciĝante, daŭrigas plu kaj plu. Sendu viajn ideojn, ni dankos multe al vi.

JOHANO-ANTONO

DEZIRAS KORESPONDI

Pavel Abov
Avenuo Platov, 130-9
346421 u. Novoĉerkassk
USSR - Soveta Unio

Soveta esperantisto, deziras korespondi kun iu fraŭlino aŭ juna virino.

Ing. Olga Chalupová
Gottwaldova 73
736 01 HAVIROV I
Ceĥoslovakio

Geologia inĝenierino, laborante en lernejaferoj. Interesiĝas pri belarto, muziko kaj folkloro. Ŝi admiras flamenkon kaj mondfaman danciston Gadés.

LA VERAJ BESTOJ ESTAS...

...Ĉu malliberiĝuloj
post kadr', kondamnitaj senkompate
al vivodaŭra puno
por ke la reg' de la Kreado
iliajn strangajn figurojn
povu rigardi en etaj kaĝaĉoj?

...Ĉu estuloj sovaĝaj,
kiuj vekas nian ĉasan instinkton
kaj animon praan
lukteman, kaj kiujn taŭgas mortigi
ĉar ili ekkuraĝas
iufoje nutri sin per iom da
niaj rikoltoj grandaj?

...Ĉu etaj vivaj bestoj
sur kiujn ni eksperimenti
geniegajn elpensojn?

...Ĉu grandaj karnaj masoj
atingitaj post ilia mortigo,
tuta senhaŭtigado,
vakuad' senviscerigad' mutilad'
kaj findispecigado?

...Ĉu la forto brutega
nescia, kiun devas venki la hom'
ruza, inteligenta?

...Ĉu motivo por festega spektaklo
de ruĝa sango plena
kaj mona profit' de iuj lertuloj?

TIUJ, KIUJ MORTE PAFAS KONTRAŬ LA ANIMALOJ

ke Dio liberigu vin de ili, kamaradoj.

S. RICARTE

antaŭ 50 jaroj...

Esperanto-lingva varnomo.-La nederlanda firmo H. J. Phaff, frukt-kulturejo en Winschoten, produktas konserveblan vinberan moston sub la Esperanto-lingva nomo "Amato".

Rekordo en la Korespondado.-S-ro H. Ph. Breuker en Schingen bij Dronrijp (Nederlando), en la jaro 1930 ellernis Esperanton kaj komencis fervore korespondadi kun alilandanoj. Nun li havas korespondantojn en 71 diversaj landoj. Ĉu ekzistas alia samideano, kiu superis ĉi tiun rekordon?

Nova frukto kun Esperanto-lingva nomo.-Al nova orangô-speco, kiun oni kulturis el semoj hazarde trovitaj en Kalifornio, la usona profesoro D-ro Howard B. Frost donis la Esperanto-lingvan nomon "Trovita".

Novaj oficialaj leter-kovertoj en Sovjetunio kun Esperanto-lingva surpreso.-La poŝt-direkcio de Sovjetunio ĵus aperigis novan eldonon de la oficialaj leterkovertoj kun surstampita poŝtmarko. Sur la kovertoj la surpresitaj tekstoj estas trilingvaj: en rusa, franca kaj Esperanto.

La Foiro de Vieno uzas Esperanton.-La Internacia Specimena Foiro de Viena (Aŭstrio), kiel en la antaŭaj jaroj, ankaŭ dum la nunjara foiro, kiu okazis dum la 7-14 de Marto, uzis Esperanton por sia reklamo, korespondado kaj por la informado de la vizitantoj.
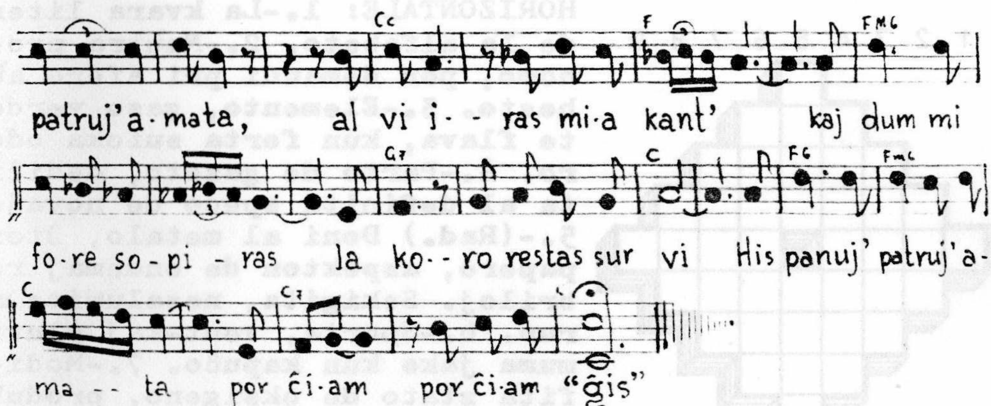
Polaj policistoj lernas Esperanton.-En Varsovio, ĉefurbo de Polujo, 250 policistoj lernas la lingvon Esperanto, pro la Universala Kongreso de Esperanto, kiu okazos dum la monato Aŭgusto, pro la 50-jara jubileo de Esperanto. La instruadon faras la konata Esperanto-instruisto Tiberio Morariu el Romanujo, speciale invitita al Polujo.

(El la gazeto "La Praktiko" - 1937-a jarkolekto).

Adiaŭ, Hispanio

Muziko: D. Montorio.
Teksto: R. Perelló.

Kan·ton mi ha·vas land' mia kan·ton fa-
ri·tan el bri·zoj kaj sun', i·ran - ta tra mar'kvi·e - ta
per ĝi·a - di·aŭas mi. A·di·aŭ, Hispanuj' be·la, land'
ki·e naskiĝis mi, fe·li·ĉa, ĝo·ja kaj ĉar·ma sam ki·el
roz' de a·pril' a - j, a - j, a - j
Mi pro la peno mor·tiĝos lo·ĝanta ekstere de vi. Al ŝ ĝis kaj saltas i-
ran·ta tra mar'kvi·e - ta per ĝi·a di·aŭas mi.
Al Di·o mi plo·re pe·tas tre baldaŭ re·vi·di vin.
Sam ki·el rozo bru·lan·ta parfumas la koron vi A·di·aŭ,



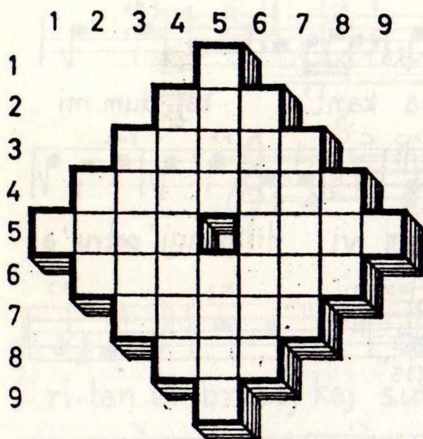
Kanton mi havas, land' mia,
kanton faritan el brizoj kaj sun'
irante tra mar' kvieta
per ĝi adiaŭas mi.
Adiaŭ, Hispanuj' bela
land', kie naskiĝis mi,
feliĉa, ĝoja kaj ĉarma,
samkiel roz' de april'
aj, aj, aj.
Mi pro la peno mortiĝos
loĝante ekstere de vi.

Kanton mi havas, land' mia,
kanton faritan el brizoj kaj sun'
irante tra mar' kvieta
per ĝi adiaŭas mi.
Al Dio mi plore petas
tre baldaŭ revidi vin.
Samkiel rozo brulanta
parfumas la koron vi.
Adiaŭ, patruj' amata,
al vi iras mia kant',
kaj dum mi fore sopiras,
la koro restas sur vi.
Hispanuj', patruj' amata,
por ĉiam, por ĉiam «ĝis».

F. Navarro.

KRUCENIGMO Nº 18

De ALIA-GO



HORIZONTALE: 1.-La kvara litero de la alfabeto. 2.-Neŭtra pronomo, por demandi pri afero aŭ besto. 3.-Elemento, gaso verdete flava, kun forta sufoka odoro. 4.-Parto de gazeto, dediĉita al definita speco de novaĵoj. 5.-(Rad.) Doni al metalo, ŝtofo, papero, aspekton de endemaj rebriloj. Sekigita, nesalumita moruo. 6.-Sporta, vent-kaj pluvimuma jako kun kapuĉo. 7.-Modifita stato de oksigeno, produktata per la efiko de elektro... k.t.p. 8.-Monosakarido. 9.-Finaĵo de la substantivo.

VERTIKALE: 1.-La deksepa litero de la alfabeto. 2.-Rilata al nomo de la 16-a latina litero. 3.-Aparato, adaptita al ekstremaĵo de tubo, kaj provizita per turnebla fermilo, k.t.p. 4.-Malsano de la sango ĉe maturiĝantaj knabinoj. 5.-(Akuzative) Kolektiva pronomo, uzata nur pri aĵoj. Nomo de bela florplanto. 6.-Genro de plejparte plurjaraj spicaj herboj kaj arbustoj. 7.-Vicmontra numeralo, kiu venas post sep antaŭaj (tri literoj). Nomo de litero "K" (du literoj). 8.-Lirika poemo, dividita en strofoj, ordinare similaj inter si. 9.-La plej ronda vokalo.

SOLVO DE LA ANTAŬA KRUCENIGMO

HORIZONTALE: 1.-Kanti. 2.-Aries. 3.-Pato. Nabo. 4.-Orok. Itak. 5.-Ne. P. S. 6.-Esto. Vati. 7.-Otel. Otim. 8.-Kilte. 9.-Ovion.
VERTIKALE: 1.-Poneo. 2.-Arest. 3.-Kato. Teko. 4.-Arok. Oliv. 5.-Ni. Li. 6.-Teni. Voto. 7.-Isat. Aten. 8.-Bapti. 9.-Oksim.

NOTO: En nia antaŭa krucenigmo, erare oni publikigis desegnon ne apartenanta al la aperintaj difinoj. La linioj 2 kaj 8, horizontale kaj vertikale devus esti forigitaj. Pardonpeton kaj dankon.

Edita: Grupo Esperanto de Valencia
Dep. Legal V-1683-1983 Redactor: José Pérez Sempere